

# • L e C o t o n •



## **Le coton est une culture vitale pour de nombreux pays du Sud.**

La culture du coton constitue une source de devises, d'investissements et de croissance pour nombre d'entre eux. Près d'un milliard de personnes dans le monde sont directement ou indirectement impliquées dans la production, la transformation et la commercialisation du coton.

Cette exposition présente la filière « coton » et les enjeux qu'elle représente pour les pays du Sud, avec pour objectif de :

- faire découvrir les mondes du coton,
- exposer la problématique et les enjeux actuels de la filière,
- faire connaître l'évolution des marchés et des critères de qualité,
- exposer les thèmes de recherche et les solutions possibles.

Le Cirad travaille depuis longtemps sur les conditions de production, la compétitivité et la durabilité de la filière dans le monde entier. Ses activités de recherche, de formation ou d'expertise au service du développement, s'exercent au sein d'un réseau de partenaires de pays du Sud et du Nord, producteurs, transformateurs ou utilisateurs.



## **Cotton is a vital crop for many developing countries,**

and growing cotton generates foreign currency, investment and growth for a large proportion of them. Almost a billion people worldwide are either directly or indirectly involved in producing, processing and marketing cotton.

This exhibit presents the "cotton" production chain and the issues it represents for developing countries, with the aim of:

- introducing people to the worlds of cotton,
- relating the current problems issues surrounding the production chain,
  - reporting on changing markets and quality criteria,
  - setting out possible research topics and solutions.

CIRAD has been working on the cotton production chain's production conditions, competitiveness and sustainability worldwide for many years. Its research, training and appraisals in support of development are framed by a network of producers, processors and users in industrialized and developing countries.



## **Contacts :**

- Sylvie Ballet, MAE - Diffusion de la Culture scientifique et technique.  
[culture-scientifique.DGM-ATT@diplomatie.gouv.fr](mailto:culture-scientifique.DGM-ATT@diplomatie.gouv.fr)
- Anne Hébert, CIRAD - Communication événementielle.  
[anne.hebert@cirad.fr](mailto:anne.hebert@cirad.fr)

[www.cirad.fr](http://www.cirad.fr)



## • Fiche Technique •

### Production

Tout public.

### Production

CIRAD/ Ministère des Affaires étrangères.  
Exposition qui peut être éventuellement enrichie localement.

### Contact

Ministère des affaires étrangères : culture-scientifique.DGM-ATT@diplomatie.gouv.fr

### Type

Exposition scientifique et culturelle destinée au réseau culturel français à l'étranger et à ses partenaires.

### Thèmes abordés

Histoire, botanique, récolte, transformation, économie, recherche.

### Surface

Environ 100m<sup>2</sup> (ou plus selon l'éventuel enrichissement local).

### Descriptif :

- 18 posters (60 x 200 cm) sur matériaux indéchirables et plastifiés ;
- 6 motifs décoratifs (posters détournés de 50 x 70 cm) ;
- 2 posters signalétique verticale (80 x 220 cm) et horizontale (80 x 300 cm) ;
- 1 jeu de 20 fiches scientifiques plastifiées ;
- 1 jeu de cartes « Étapes de la transformation » à remettre dans l'ordre ;
- 1 Quizz sur CDrom ;
- 1 DVD du film « La guerre des cotons » de JM Rodrigo ;
- 1 Classeur d'exposition avec reproduction des éléments d'exposition ;
- 1CD complet avec reproduction de l'exposition, textes (FR, GB, ESP), iconographie de promotion, et panneaux vierges formatés pour insertion de textes traduits dans la langue locale).

### Installation

2 jours de montage ou de démontage (variable selon l'éventuel enrichissement local).

### Conditionnement

1 cantine 100x55x40 cm, 40kg.

### Expédition

par transporteur ou valise diplomatique.

### Versions disponibles\*

- 1 exemplaire en version française
- \* 1 exemplaire en version française + panneaux textes à juxtaposer en anglais ou en espagnol.
- \* dans le CDrom fourni avec l'exposition : panneaux vierges formatés pour insertion de textes traduits dans la langue locale. A imprimer localement.

**Valeur de l'exposition** pour l'assurance : 6 000 Euros.





## • Technical specifications •

### Target audience

General public.

### Production

CIRAD/French Foreign Ministry (MAE)  
The exhibit may be supplemented locally.

### Contact

French Foreign Ministry: culture-scientifique.DGM-ATT@diplomatie.gouv.fr  
CIRAD: anne.hebert@cirad.fr

### Type

Scientific and cultural exhibit intended for French cultural services overseas and their partners.

### Topics covered

History, botany, picking, processing, economics, research.

### Area

Around 100 m<sup>2</sup> (or more if supplemented locally).

### Description

- 18 posters (60 x 200 cm), tear-proof and plastic-coated
- 6 decorative posters (50 x 70 cm, outlined)
- 2 banners: vertical (80 x 220 cm) and horizontal (80 x 300 cm)
- 1 set of 20 plastic-coated scientific sheets
- 1 pack of cards showing processing stages, to be placed in order
- 1 quiz on CD-ROM
- 1 DVD of the film "La guerre des cotons", by J-M. Rodrigo
- 1 exhibit file, with reproductions of the elements in the exhibit
- 1 complete CD with a reproduction of the exhibit, texts (FR, GB, SP), promotional illustrations, and formatted blank panels for insertion of texts in the local language.

### Installation

Two days' installation or dismantling (variable, depending on local supplements).  
Travel plus accommodation for one trainer/technician.

### Packing

One metal trunk, 100 x 55 x 40 cm, 40 kg.

### Shipment

By carrier, return shipment costs to be paid by client.

### Available versions\*

- 1 copy in French
- \* 1 copy in French + text posters to be displayed alongside, in English or Spanish.
- \* On the CD-ROM provided: formatted blank panels for insertion of texts in the local language. To be printed locally.

**Value of the exhibit** for insurance purposes: 7 000 euros.



• Exposition COTON itinérante • Installation à Dakar • 12/2006 • Tente de 70 m<sup>2</sup> •



• Exposition COTON itinérante • Installation à Dakar • 12/2006 • Tente de 70 m<sup>2</sup> •

